

Зобнина Ольга Александровна

ЯЗЫКОВОЕ ВЫРАЖЕНИЕ КАТЕГОРИЙ ЦЕННОСТИ И ОЦЕНКИ В СМЫСЛОВОЙ РЕКОНСТРУКЦИИ КОНЦЕПТА

В данной статье рассматривается возможность реконструкции ценностных культурно специфичных смыслов концептов, имеющих явную социальную значимость для культуры в целом, через процесс оценки экстралингвистических референтов концепта носителями языка. Подчеркивается обязательность наличия ценностного компонента в составе концепта и необходимость языкового анализа динамики его оценок. Объектом описания ценности через оценки в данной статье выбран социокультурный концепт "Oxbridge", что обусловлено столкновением индивидуальных и групповых оценок его экстралингвистических референтов. В статье также уделяется внимание историческому и социальному аспектам формирования ценности как категории и оценки как процесса.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2013/7-2/23.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2013. № 7 (25): в 2-х ч. Ч. II. С. 102-104. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2013/7-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

10. Hartley L. P. W.S. // Making It All Right. Modern English Short Stories. M.: Progress Publishers, 1978. P. 181-193.
11. Longman Dictionary of Contemporary English. Third Edition. 2000. 1668 p.
12. Maugham W. S. The Force of Circumstances // Making It All right. Modern English Short Stories. M.: Progress Publishers, 1978. P. 250-279.
13. Maugham W. S. The Painted Veil. M.: Международные отношения, 1981. 247 с.
14. Nagy G. L. Thesaurus of English Idioms. Budapest: Tinta, 2006. 1249 p.
15. O'Hara J. Assembly. N. Y.: Popular Library, 1961. 371 p.
16. Quirk R., Greenbourn S., Leech G., Svartvik J. A University Grammar of English. M.: Vyssaja skola, 1982. 391 p.
17. Spark M. The Public Image. Stories. M.: Progress Publishers, 1976. 291 p.
18. Wilde O. Plays. M.: Foreign Languages Publishing House, 1961. 360 p.

**NON-CATEGORICAL AFFIRMATION AND NEGATIVE IN DIALOGUE TEXT
(BY THE MATERIAL OF THE ENGLISH LANGUAGE)**

Zibirova (Afanas'eva) Aleksandra Alekseevna

Penza State University (Pedagogical Institute named after V. G. Belinskii)

lisa8686@bk.ru

The author considers non-categorical affirmations and negatives in a dialogic text from the perspective of dicteme theory. In a dialogic text these sentences as dictemes or components of dictemes perform the functions of thematization and stylization by transferring the connotations of subjective nature associated with the features of bilateral speech communication: unwillingness to answer the question directly, uncertainty, doubt, distancing etc.

Key words and phrases: non-categorical affirmation and negative; dicteme; dialogue; occurseme; thematization; stylization; connotation.

УДК 81+008:1-027.21

Филологические науки

В данной статье рассматривается возможность реконструкции ценностных культурно специфичных смыслов концептов, имеющих явную социальную значимость для культуры в целом, через процесс оценки экстралингвистических референтов концепта носителями языка. Подчеркивается обязательность наличия ценностного компонента в составе концепта и необходимость языкового анализа динамики его оценок. Объектом описания ценности через оценки в данной статье выбран социокультурный концепт "Oxbridge", что обусловлено столкновением индивидуальных и групповых оценок его экстралингвистических референтов. В статье также уделяется внимание историческому и социальному аспектам формирования ценности как категории и оценки как процесса.

Ключевые слова и фразы: британская культура; концепт; культурная идентификация; Оксбридж; оценка; ценность; элитный университет.

Зобнина Ольга Александровна, к. филол. н.

Астраханский филиал Российской академии народного хозяйства

и государственной службы при Президенте РФ

Oz18@yandex.ru

**ЯЗЫКОВОЕ ВЫРАЖЕНИЕ КАТЕГОРИЙ ЦЕННОСТИ И ОЦЕНКИ
В СМЫСЛОВОЙ РЕКОНСТРУКЦИИ КОНЦЕПТА[©]**

Погруженность человека в мир культуры означает его приобщение к "гигантскому общечеловеческому опыту" [6, с. 277] через принятие им культурных приоритетов. Различия культур становятся особенно очевидными в ключевых моментах культурной идентификации там, где встает вопрос о таких константных культурных характеристиках как религия, обычаи, традиции, жизненный уклад, в котором проявляется "национальный характер".

Концептосфере как базовому понятию когнитивной лингвистики и лингвокультурологии уделялось достаточно внимания в научной литературе [7-9]. Реконструкция концептосферы определенной культуры, социума или даже литературного произведения есть реконструкция исходной реальности, ее имплицитных смыслов. С другой стороны, любая существующая культура в самом широком определении этого понятия состоит из ее представителей, существующих, прежде всего, не в биологическом, а в определенном объединяющем их социокультурном плане.

Обязательное наличие ценностного компонента у концепта подчеркивается многими исследователями в разных гуманитарных областях исследования [1, с. 3; 3; 5]. С таким подходом, в котором подчеркивается переход понятия в концепт, нельзя не согласиться. Делая ценность стержнем лингвистического описания концептов, исследователи подчеркивают приоритет изучения ценностной картины мира для определения культурного национального типа [4, с. 16]. Поставив задачу реконструировать концепт одной культуры в объеме максимально полном для понимания носителем другой культуры, следует уделить первостепенное внимание, во-первых, выделению непреложной ценности в нем как статичности и оценки носителями данной культуры как динамики. То есть ценность будет конечным результатом оценки, данной большим количеством представителей культуры. Это не противоречит тому, что объект реальности способен выступать как ценный, а существующее в философской трактовке понятие "натуралистической ошибки", то есть недопустимости смешения ценности с тем предметом или объектом, который представляется ценным, дает выход уже не на объективность природных вещей, а на объективность высших целей человеческого существования.

В качестве объекта описания ценности через оценки в данной статье выбран концепт "Oxbridge", что обусловлено столкновением индивидуальных и групповых оценок экстралингвистических референтов данного концепта – Оксфордского и Кембриджского университетов, объединенных общим названием вследствие их самого древнего происхождения и престижности.

Оксбридж не просто как памятник культурного наследия, а социально значимый, активно функционирующий объект вызывает неоднозначное отношение со стороны различных представителей лингвокультуры. Субъективный фактор проявляется в отношении, мнениях, суждениях относительно социальных процессов, связанных с Оксбриджем при наличии общего скрепляющего понятийного ядра, зафиксированного в словарном значении языкового репрезентанта.

Ценности, включенные в концепт "Oxbridge", национально и культурно специфичны, они определяют культурное своеобразие Великобритании, выполняют функцию стабилизирующего центра при повсеместной глобализации. Британское общество, социально и культурно стратифицированное, включенное в мировые процессы, находится как под влиянием этих процессов, так и исторически обусловленных тенденций, обеспечивающих преемственность поколений, что подтверждает социальную обусловленность ценности и оценки.

В процессе реконструкции концепта особую роль должен играть процесс выявления именно ценностей, которые важны "...не для того или иного индивидуума и в ту или иную эпоху, а для всего исторического человечества" [2]. Мировое значение референтов концепта Оксбридж подразумевает, таким образом, включенность в сам концепт неких ценностей мирового масштаба. За основу реконструкции концепта мы берем категорию ценности как категорию, лежащую в основе индивидуальной либо коллективной оценки, базирующуюся на однотипности структуры ценностного сознания человека, способную актуализироваться только в процессе национально и социально маркированных межличностных взаимодействий с соответственно варьируемым семантическим наполнением в концептах как ментальных явлениях с выходом на языковой знак. Оценка как преломленное индивидуальным сознанием социально, культурно, национально обусловленное переживание ценности, субъективный процесс ее актуализации в концепте, будет представлена в виде мнений относительно процессов и явлений экстралингвистических референтов концепта.

Ярко выраженная социальная значимость Оксбриджа проявляется в его участии в пополнении элиты британского общества. В оценке данного процесса принимают участие все слои населения, начиная со школьников, которые в своем большинстве считают Оксбридж недоступным для учащихся государственных школ.

Как правило, ранее оценивание проводилось через противопоставление Оксбриджа как элитного университета всем прочим университетам, что было отражено в словарных определениях, подчеркивавших контраст между Оксфордским и Кембриджским университетами ("Oxbridge") и современными краснокирпичными и стеклянными университетами ("red-brick", "glass") через отнесенность первых к недоступным для учеников государственных школ и меньшую престижность последних. Изменения в оценке статуса Оксбриджа, а попытки к этому наблюдаются повсеместно со стороны правительства Великобритании и администрации Оксфордского и Кембриджского университетов, показывают необходимость смены ценностных приоритетов всего общества, а именно поощрение интеллектуальной социальной мобильности и непредвзятости оценки личностных качеств абитуриента при поступлении. Девиз официального сайта Кембриджского университета гласит: "This place doesn't just want people who can learn it wants people who can think" (*Здесь нужны не просто люди, умеющие учиться, а люди, умеющие думать*). [11]. Там же проводится пропаганда доступности университета для любого учащегося ("students from all walks of life"), и приводится статистика, демонстрирующая положительную динамику приема школьников из государственного образовательного сектора (от 44% в 1985 до 59,3% в 2010). Внутренние ценности Оксбриджа – обеспеченность, аристократизм, особенно высокий интеллектуальный уровень – пытаются заменить социально нейтральной ценностью «уверенность в собственных силах» – *self-confidence*, что показывает на изменение ценностной ориентации на меритократичное общественное устройство.

Поворот Британии к всеобщему равному образованию может рассматриваться и как стремление уравнять всех и в культурном плане, создать больше "рабочей силы", более нужной, по мнению некоторых, чем немногочисленная рафинированная элита, традиционно получающая образование в Оксбридже. На наш взгляд, делать такие выводы было бы поспешным, но отрицать тенденции придания большего значения профессионализму в конкретных прикладных областях деятельности, необходимых для роста

благополучия британской нации в целом, также нельзя, и это подтверждено, в том числе, и в официальных отчетах британского правительства [12].

Таким образом, лейтмотивом процесса оценивания образовательной структуры "Оксбридж" является вопрос необходимости сохранения элитарности, через которую сохраняются лучшие традиции общества, либо переход к равенству в социальном плане, поскольку элитарность этих учебных заведений способна тормозить развитие общества в целом.

Сайтом *BBC* был представлен опрос мнений относительно элитарности Оксбриджа. Оксбридж зачастую характеризуется как «an establishment clique» – образовательной клики (группа людей, объединенная общими интересами), т.е. на языковом уровне дается отсылка к политической жизни Великобритании, так как «клики» – термин политический, а политика выводит нас на представление о соперничестве, интригах, стратегиях. Здесь же Оксбридж предстает как структура, четко разделяющая всех людей на «левых» (неправильных) и «правых» (правильных) – right social class. Подобное разделение на четко противопоставленные стороны дает представление о контрадикторности позиций привилегированных и непривилегированных, то есть о вражде. И самая распространенная развернутая метафора «bastion of privilege» (бастион привилегированных) ассоциативно отсылает к понятиям неприступности и сопротивления, то есть к представлениям о военных действиях.

Анализ мнений, представленных на сайте *BBC*, посвященных понятию элитарного образования (всего свое мнение по поводу элитарности Оксфорда и Кембриджа высказал 71 человек, в основном британцы), показывает следующее: 39% респондентов высказали мнение, что отбор по социальному принципу – ложь. 36% уверены, что Оксбридж элитарен не академически, а классово. 25% считают вопрос поставленным неверно, поскольку разговоры об Оксбридже, по их мнению, – это скрытая политическая уловка, применяемая, чтобы отвлечь британское общество от более важных политических проблем [10].

Таким образом, можно прийти к выводу, что языковое выражение категории ценности в ценностном компоненте лингвокультурных концептов может подвергаться семантическим трансформациям в зависимости от общих социальных тенденций, но понять их и правильно раскрыть при реконструкции концепта для представителя другой культуры можно лишь через отсылку к оценке концепта либо его экстралингвистических референтов. Процесс оценки, являясь обязательным для формирования ценности, опосредованно влияет на формирование и возможные изменения в культуре, социуме и концептосфере языка.

Список литературы

1. Арутюнова Н. Д. Введение // Логический анализ языка. Ментальные действия. М.: Наука, 1993.
2. Бахтин М. М. К философии поступка [Электронный ресурс]. URL: http://sbiblio.com/biblio/archive/bahtin_postupok/ (дата обращения: 18.05.2013).
3. Каган М. С. Философская теория ценностей. СПб.: Петрополис, 1997. 205 с.
4. Карасик В. И. Культурные доминанты в языке // Языковая личность: Культурные концепты: сборник научных трудов. Волгоград – Архангельск: Перемена, 1996. С. 3-16.
5. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.
6. Леонтьев А. Н. Деятельность. Сознание. Личность. М.: Смысл, 2005. 347 с.
7. Лихачёв Д. С. Концептосфера русского языка // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста: антология. М.: Academia, 1997. С. 280-287.
8. Попова З. Д., Стернин И. А. Очерки по когнитивной лингвистике. Воронеж: Истоки, 2001. 192 с.
9. Степанов Ю. С. Константы. Словарь русской культуры: Опыт исследования. М.: Языки русской культуры, 1997. 824 с.
10. http://news.bbc.co.uk/2/hi/talking_point/764767.stm (дата обращения: 11.05.2013).
11. <http://www.becambridge.com/back-yourself/students-from-all-backgrounds/> (дата обращения: 11.05.2013).
12. Prosperity for all in the Global Economy – World Class Skills [Электронный ресурс]: Final Report. 2006. URL: http://www.hm-treasury.gov.uk/d/leitch_finalreport051206.pdf (дата обращения: 11.05.2013).

LANGUAGE EXPRESSION OF VALUE AND EVALUATION CATEGORIES IN CONCEPT MEANING RECONSTRUCTION

Zobnina Olga Aleksandrovna, Ph. D. in Philology

Astrakhan' Branch of Russian Academy of National Economy and State Service under the RF President
Oz18@yandex.ru

The author considers the possibility of reconstructing the value cultural specific meanings of concepts that have clear social significance for the culture on the whole, through the process of evaluating the concept extra-linguistic referents by native speakers, emphasizes the necessity of valuable component presence in the concept and the need for linguistic analysis of the dynamics of its evaluations, describes the value of evaluation through the social-cultural concept – "Oxbridge", due to the collision of individual and group evaluations of its extra-linguistic referents, and also pays attention to the historical and social aspects of value formation as a category, and the evaluation as a process.

Key words and phrases: British culture; concept; cultural identification; Oxbridge; evaluation; value; elite university.